



HEARTSTOPPER



LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por
Alice Oseman

EPISODE 2.04



"Challenge"



Em uma viagem escolar a Paris, Nick e Charlie tentam manter seu relacionamento em segredo. Elle e Tao se reencontram em um museu. Imogen enfrenta Ben.



Escrito por:
Alice Oseman

Dirigido por:
Euros Lyn



Transmissão:
03.08.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original Series

Elenco conjunto



Joe Locke
Kit Connor
Fisayo Akinade
Nima Taleghani
William Gao
Corinna Brown
Kizzy Edgell
Tobie Donovan
Yasmin Ffionn
Leila Khan
Rhea Norwood
Sebastian Croft
Bradley Riches
Cormac Hyde-Corrin

... Charlie Spring
... Nick Nelson
... Mr. Ajayi
... Mr. Farouk
... Tao Xu
... Tara Jones
... Darcy Olsson
... Isaac Henderson
... Elle Argent
... Sahar Zahid
... Imogen Heaney
... Ben Hope
... James McEwan
... Harry Greene

1
00:00:17 --> 00:00:18
Hola.

2
00:00:18 --> 00:00:20
- Hola.
- ¿Te ayudo con eso?

3
00:00:20 --> 00:00:21
Gracias.

4
00:00:23 --> 00:00:25
¿Seguro que quieres disimular?

5
00:00:27 --> 00:00:31
Sí. No deberíamos ir juntos en el autobús.

6
00:00:33 --> 00:00:35
Podría ser divertido
volver a ser un secreto.

7
00:00:37 --> 00:00:38
Sí.

8
00:00:39 --> 00:00:42
Pero apuesto a que no durarás
dos días sin besarme.

9
00:00:43 --> 00:00:46
- ¿Me estás desafiando?
- Quizá.

10
00:00:48 --> 00:00:50
Hola.

11
00:00:55 --> 00:00:56
- Hola.



- Hola.

12

00:00:57 --> 00:00:59
¡Qué emoción!

13



00:00:59 --> 00:01:01
- Qué emoción.
- ¿Qué estás leyendo?

14

00:01:01 --> 00:01:03
- Los miserables, de Víctor Hugo.
- Hola.

15



00:01:08 --> 00:01:10
Elle, ¿querías sentarte con Tao?

16



00:01:11 --> 00:01:13
No. Me sentaré con las chicas.

17

00:01:14 --> 00:01:16
Elle, te guardé un lugar.



18



00:01:16 --> 00:01:19
Es la ciudad más digna de Instagram,

19



00:01:19 --> 00:01:22
y, hoy en día,
el cuidado de la piel tiene siete pasos.

20

00:01:23 --> 00:01:25
Traje muchas cosas
por culpa del patriarcado.



21

00:01:26 --> 00:01:29
Chicos, ¿pueden hacer silencio?

22

00:01:31 --> 00:01:33
¡Silencio!

23

00:01:38 --> 00:01:40
Gracias, señor Farouk.

24

00:01:41 --> 00:01:44
Sí. ¿Están listos para irnos a París?

25

00:01:48 --> 00:01:53
¡París!

26

00:02:13 --> 00:02:17
4. EL DESAFÍO

27

00:02:17 --> 00:02:20
¿Puedo hacerte una pregunta muy rara?

28

00:02:20 --> 00:02:21
Sí.

29

00:02:22 --> 00:02:25
Antes de que estuvieras con Nick,

30

00:02:26 --> 00:02:29
¿cómo supiste que te gustaba?

31

00:02:32 --> 00:02:34
Quería estar cerca de él todo el tiempo.

32

00:02:35 --> 00:02:37
No podía respirar si lo tenía cerca.

33

00:02:38 --> 00:02:41
Y solo pensaba en besarlo.

34

00:02:44 --> 00:02:47

Sí, seguro. Tendremos que conseguir.

35

00:02:47 --> 00:02:48

Sí, por favor.

36

00:02:58 --> 00:03:01

- El autobús va...

- En el tren.

37

00:03:01 --> 00:03:02

- ¿En el tren?

- Sí.

38

00:03:02 --> 00:03:04

Sí, llegamos hoy.

39

00:03:05 --> 00:03:08

Voy a perder la señal.
Estamos en el Eurotúnel.

40

00:03:11 --> 00:03:14

Sería genial.

¿Me escribes cuando te desocupes?

41

00:03:16 --> 00:03:18

Bien. Adiós.

42

00:03:20 --> 00:03:21

¿Qué rayos fue eso?

43

00:03:22 --> 00:03:23

Mi papá.

44

00:03:24 --> 00:03:25

¿Tu papá es francés?

45

00:03:25 --> 00:03:28
Sí. Vive en París, así que...

46

00:03:29 --> 00:03:33
Sí. Intentaremos encontrarnos.
No lo veo muy seguido.

47

00:03:36 --> 00:03:39
- ¿Qué?
- No me lo esperaba.

48

00:03:49 --> 00:03:50
¿Señor?

49

00:03:52 --> 00:03:54
- ¿Estamos bajo el agua?
- Sí.

50

00:03:54 --> 00:03:56
¿Por qué no vemos peces?

51

00:03:59 --> 00:04:01
- ¿Qué? ¡Darcy!
- Está muy oscuro.

52

00:04:02 --> 00:04:03
¿Viste cómo se enojó?

53

00:04:03 --> 00:04:06
- No es de vidrio.
- Quería una respuesta.

54

00:04:06 --> 00:04:08
Seguro que hay una explicación.

55



00:04:10 --> 00:04:12
PARÍS

56
00:04:12 --> 00:04:15
Bien, solo falta media hora.



57
00:04:24 --> 00:04:25
Podremos pasear por París.

58
00:04:27 --> 00:04:28
Dormir en la misma cama.

59
00:04:30 --> 00:04:31
Besarnos cuanto queramos.



60
00:04:31 --> 00:04:35
Serán los mejores días de nuestra vida.

61
00:04:37 --> 00:04:40
Me quedé preocupada por lo que dije...

62
00:04:41 --> 00:04:42
¿Sabes?



63
00:04:43 --> 00:04:45
Tú no dijiste nada.

64
00:04:47 --> 00:04:49
¿De la ropa para el baile?

65
00:04:49 --> 00:04:52
Deberíamos ser la princesa Peach y Mario.

66
00:04:52 --> 00:04:53
Creo eso porque...

67

00:04:57 --> 00:04:58
¡Llegamos, muchachos!

68

00:05:04 --> 00:05:05
¡Santo cielo!

69

00:05:42 --> 00:05:45
El señor Farouk y yo estaremos
en la habitación 203.

70

00:05:45 --> 00:05:48
Pero espero que no nos necesiten.

71

00:05:48 --> 00:05:50
¡Vamos!

72

00:05:51 --> 00:05:52
¡Darcy, espera!

73

00:05:55 --> 00:05:57
Elle. ¿Te ayudo?

74

00:05:58 --> 00:05:58
No.

75

00:06:16 --> 00:06:17
Qué lindo.

76

00:06:17 --> 00:06:19
¿Compartiremos camas?

77

00:06:20 --> 00:06:22
- Yo junto a la ventana.
- Yo, la otra.

78



00:06:24 --> 00:06:26
Odio que me despierte el sol.

79

00:06:29 --> 00:06:32
Compartiré con Tao, tú ve con Isaac.

80



00:06:34 --> 00:06:35
Sí.

81

00:06:46 --> 00:06:48
Pensé que estarías incómodo con Nick.

82



00:06:48 --> 00:06:52
Cuando estoy con Elle, siento
como si me estuvieran electrocutando.

83



00:06:54 --> 00:06:55
¡Prueba de rebote!

84



00:06:57 --> 00:06:58
¡Darcy!

85



00:07:00 --> 00:07:02
Oye. Estamos en París.

86



00:07:02 --> 00:07:04
No estamos tristes. Vamos.

87

00:07:08 --> 00:07:11
- ¡Se ve genial!
- Genial.

88

00:07:21 --> 00:07:22
- Perdón.
- Sí.

89



00:08:23 --> 00:08:25
Je suis chocolat.

90

00:08:25 --> 00:08:27
Chocolat caliente.



91

00:08:30 --> 00:08:32
- ¿Quieres?
- Sí. Gracias.

92

00:08:38 --> 00:08:39
JUGO DE MANZANA

93



00:08:43 --> 00:08:45
- Otra vez.
- ¿Has visto...?

94

00:09:20 --> 00:09:22
Quería compartir la cama contigo.

95

00:09:23 --> 00:09:24
Yo también.

96



00:09:27 --> 00:09:28
Seguro algún día lo haremos.

97



00:09:32 --> 00:09:33
No quise decir...

98

00:09:34 --> 00:09:36
No hablaba de 'hacerlo'.

99

00:09:36 --> 00:09:37
Solo hablaba de, ya sabes,

100

00:09:38 --> 00:09:40





compartir la cama, es todo.

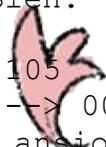
101
00:09:40 --> 00:09:41
Así que...



102
00:09:44 --> 00:09:46
Sonó mal.

103
00:09:48 --> 00:09:49
Sé lo que quisiste decir.

104
00:09:51 --> 00:09:52
Bien.



105
00:09:54 --> 00:09:54
Estoy ansioso.

106
00:09:56 --> 00:09:57
Sí.



107
00:10:01 --> 00:10:03
¡Nick y Charlie! ¿Vienen o...?



108
00:10:04 --> 00:10:07
Está siendo gais. Bien hecho.



109
00:10:08 --> 00:10:09
Sigán.

110
00:10:12 --> 00:10:15
¿Podremos besarnos sin que nos sorprendan?

111
00:10:15 --> 00:10:17
Al menos aún no perdí el desafío.

112



00:10:18 --> 00:10:21
- Vas a perder. Ya verás.
- ¿En serio?

113
00:10:22 --> 00:10:26
Iremos a ver la Torre Eiffel. Vamos.



114
00:10:27 --> 00:10:29
Mira, podemos ir para allá.

115
00:10:29 --> 00:10:30
Todos aquí, por favor.



116
00:10:33 --> 00:10:36
Bien, chicos,
hoy podrán explorar Montmartre.

117
00:10:36 --> 00:10:39
Hay muchas tiendas y lugares para visitar,



118
00:10:39 --> 00:10:42
como la iglesia Sacré Coeur,
el Musée de Montmartre.



119
00:10:43 --> 00:10:47
Eso quiere decir "museo",
para los que no estudian francés.



120
00:10:47 --> 00:10:49
- Vayan en grupo.
- Permiso.



121
00:10:49 --> 00:10:50
Por lo menos de a dos.

122
00:10:50 --> 00:10:52
- Hola.



- Hola.

123

00:10:52 --> 00:10:58

Vuelvan al autobús a las 5:00 p. m.

124



00:10:58 --> 00:11:00

Por favor, no se pierdan.

125

00:11:00 --> 00:11:03

- Lo dice por ti.

- ¿Quieres venir con nosotros?

126

00:11:03 --> 00:11:05

- Me encantaría.



- ¡Vamos!

127

00:11:05 --> 00:11:07



Deberíamos empezar por aquí.

128

00:11:07 --> 00:11:10

Dejemos un candado con nuestras iniciales.

129



00:11:10 --> 00:11:11

¿En serio?

130



00:11:13 --> 00:11:14

Eso es patético.

131

00:11:23 --> 00:11:24

Necesito un trago.

132

00:11:26 --> 00:11:27

Un trago con alcohol.

133

00:11:28 --> 00:11:31

Creo que no deberíamos beber alcohol.



134

00:11:33 --> 00:11:35
Entonces, un croissant.

135

00:11:37 --> 00:11:38
Vamos.

136

00:11:45 --> 00:11:46
¡Cielos, mira eso!

137

00:11:47 --> 00:11:49
Este lugar es muy hermoso.

138

00:11:49 --> 00:11:50
¿Cuál es el plan?

139

00:11:51 --> 00:11:52
- El Musée de Montmartre.
- ¿El museo?

140

00:11:53 --> 00:11:55
Los museos son aburridos.

141

00:11:55 --> 00:11:57
Sí, mejor vamos a explorar.

142

00:11:57 --> 00:11:59
Pero Renoir pintó allí.

143

00:11:59 --> 00:12:01
Sí, es un lugar importante
en la historia del arte.

144

00:12:01 --> 00:12:03
¿Por qué no van ustedes?



145
00:12:03 --> 00:12:05
¿Y nos vemos más tarde?



146
00:12:06 --> 00:12:07
¿Vamos solos?

147
00:12:08 --> 00:12:09
Claro.

148
00:12:10 --> 00:12:13
Genial. ¿Nos vemos dentro de dos horas?



149
00:12:13 --> 00:12:14
- Diviértanse.
- Adiós.

150
00:12:14 --> 00:12:16
- Tomen fotos.
- Diviértanse.



151
00:12:16 --> 00:12:17
- Hasta pronto.
- ¡Adiós!



152
00:12:18 --> 00:12:20
- Sabes lo que estás haciendo.
- Atrevida.



153
00:12:20 --> 00:12:22
Qué traviesa.

154
00:12:22 --> 00:12:23
Te he influenciado.



155
00:12:38 --> 00:12:41
Tara, ¡mira lo que compré!

156

00:12:42 --> 00:12:43
¿En serio lo compraste?

157

00:13:00 --> 00:13:01
Estoy aquí.

158

00:13:06 --> 00:13:06
¡Eso está mal!

159

00:13:08 --> 00:13:10
Gracias por invitarme con ustedes.

160

00:13:10 --> 00:13:12
Mis amigos solo querían ir a McDonald's.

161

00:13:13 --> 00:13:18
Claro. Me gusta estar
fuera de la biblioteca por una vez.

162

00:13:18 --> 00:13:19
Sí. Me gusta...

163

00:13:20 --> 00:13:22
estar cerca de otros gais.

164

00:13:23 --> 00:13:26
- Tienen un gran grupo de amigos.
- Sí.

165

00:13:26 --> 00:13:27
¿Sí, monsieur?

166

00:13:27 --> 00:13:29
Dos bolas de chocolate, por favor.



167
00:13:30 --> 00:13:32
Sí, claro. ¿Eres inglés?



168
00:13:32 --> 00:13:34
¡Sí! Estamos en un viaje escolar.

169
00:13:34 --> 00:13:36
¡No! Tu acento es muy bueno.

170
00:13:36 --> 00:13:37
¡Gracias!



171
00:13:38 --> 00:13:41
¿Hablas francés como un francés de verdad?



172
00:13:41 --> 00:13:43
Mi papá es francés.

173
00:13:43 --> 00:13:44
¿Desde cuándo?



174
00:13:44 --> 00:13:47
¿Desde que nació?



175
00:13:51 --> 00:13:55
- ¿Por qué no lo sabía?
- ¿Cómo van las cosas entre tú y Nick?

176
00:13:56 --> 00:13:57
Muy bien.



177
00:13:58 --> 00:14:00
¿Por qué? ¿Parece que no estamos bien?

178
00:14:00 --> 00:14:02



Nick parece muy enamorado de ti.

179

00:14:03 --> 00:14:05

A veces no tolero mirarlo.

180



00:14:10 --> 00:14:12

Yo estoy un poco celoso

181

00:14:12 --> 00:14:14

de ti y Darcy.

182

00:14:15 --> 00:14:18

Todos lo saben, y pueden
tomarse de la mano, besarse y...



183



00:14:20 --> 00:14:22

Yo quiero eso.

184

00:14:24 --> 00:14:27

Pero no quiero que Nick pase
por lo que pasé yo.



185



00:14:29 --> 00:14:30

Lleva tiempo.

186



00:14:31 --> 00:14:36

Me llevó años acostumbrarme
a que soy lesbiana y...

187

00:14:36 --> 00:14:39

temíamos lo que pudieran decir
en la escuela,



188

00:14:39 --> 00:14:41

no le contamos a nadie por meses.

189



00:14:42 --> 00:14:46
Pero finalmente,
toda esa gente dejó de preocuparnos.

190
00:14:47 --> 00:14:48
Nos dimos cuenta..



191
00:14:48 --> 00:14:51
Tomen asiento.
Faltan diez minutos para comenzar.

192
00:14:51 --> 00:14:52
Te saldrá genial.



193
00:14:52 --> 00:14:55
Y si no, yo creeré que eres genial.
Siempre lo hago.

194
00:14:55 --> 00:14:57
Y aplaudiré muy fuerte,



195
00:14:57 --> 00:15:00
aunque te caigas y arruines todo.



196
00:15:00 --> 00:15:02
...de que solo importábamos ella y yo.



197
00:15:05 --> 00:15:06
Tú y Nick lograrán eso.

198
00:15:08 --> 00:15:09
Sé que sí.

199
00:15:11 --> 00:15:13
A veces estoy celosa de ustedes.

200



00:15:13 --> 00:15:14
¿Qué? ¿Por qué?

201

00:15:15 --> 00:15:17
Ambos hablan de sus sentimientos.



202

00:15:18 --> 00:15:24
Pero Darcy... hace una broma de todo.
Es difícil lograr que se abra.

203

00:15:26 --> 00:15:29
La semana pasada le dije 'te amo', y...



204

00:15:30 --> 00:15:31
ella no dijo nada.

205

00:15:33 --> 00:15:36
Siento que tal vez ni siquiera quería.

206

00:15:37 --> 00:15:39
Seguro que sí quiere.

207



00:15:40 --> 00:15:45
Y París es el lugar perfecto
para hablar de eso.



208

00:15:47 --> 00:15:49
¡Desastre absoluto!

209

00:15:49 --> 00:15:52
Jonesy, no había menta con chocolate,
te traje de fresa.

210

00:15:52 --> 00:15:55
¿Nos sentamos ahí? La vista es mejor.

211



00:15:56 --> 00:15:57
¿Vamos para allá?

212

00:16:00 --> 00:16:01
Sigo lleno por el desayuno.



213

00:16:01 --> 00:16:03
Charlie, no desayunaste mucho.

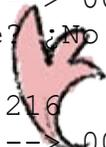
214

00:16:03 --> 00:16:04
Claro que sí.

215



00:16:10 --> 00:16:13
¿De Chocolate? ¿No de chicle?



216

00:16:13 --> 00:16:15
Eres una buena influencia.

217

00:16:20 --> 00:16:21
No está mal.



218



00:16:23 --> 00:16:26
Te ensuciaste la nariz. Te lo quitaré.

219



00:16:28 --> 00:16:29
Un poco más.

220

00:16:29 --> 00:16:30
Listo.

221

00:16:36 --> 00:16:38
MUSEO DE MONTMARTRE



222

00:16:38 --> 00:16:39
- Llegamos.
- Llegamos.

223

00:16:51 --> 00:16:54

- Tao, yo...

- No tenemos que hablar de eso.

224

00:16:55 --> 00:16:56

Deberíamos hablarlo.

225

00:16:57 --> 00:16:59

Tenías razón.

226

00:16:59 --> 00:17:01

Todo era mejor cuando éramos amigos.

227

00:17:02 --> 00:17:02

Claro.

228

00:17:03 --> 00:17:04

Sí.

229

00:17:05 --> 00:17:07

Y perdón por cómo actué
con lo de Naomi y Felix.

230

00:17:08 --> 00:17:12

Me alegra que conozcas gente nueva.
Me preocupa que te olvides de mí.

231

00:17:14 --> 00:17:17

Valoro mucho nuestra amistad.

232

00:17:17 --> 00:17:18

Yo también.

233

00:17:20 --> 00:17:22

No quiero que dejemos de ser amigos.



234
00:17:23 --> 00:17:24
Bien.



235
00:17:27 --> 00:17:28
Bien.

236
00:17:29 --> 00:17:31
¿Vamos a ver arte?

237
00:17:33 --> 00:17:34
Sí. Está bien.



238
00:18:08 --> 00:18:10
- El color me recuerda a eso.
- ¡Basta!

239
00:18:10 --> 00:18:12
El color quiere comunicarse.



240
00:18:14 --> 00:18:17
- Me hace saltar.
- Estamos en un lugar público.



241
00:18:17 --> 00:18:19
- Sí.
- Podemos hacerlo en tu casa, no...



242
00:18:34 --> 00:18:38
Imagina vivir en un lugar así
y poder pintar todo el día.



243
00:18:38 --> 00:18:40
- Esa serás tú dentro de tres años.
- Sí.

244



00:18:42 --> 00:18:43
Lo creo con fuerza.

245

00:18:57 --> 00:19:00
No entiendo la cara que puso.



246

00:19:00 --> 00:19:01
Era como...

247

00:19:02 --> 00:19:04
Con la boca. No sé.

248



00:19:09 --> 00:19:10
- Bien.
- Bien.



249

00:19:10 --> 00:19:12
- Sí.
- Oui, claro.

250

00:19:16 --> 00:19:18
- Non hablo francés.
- Bien.



251

00:19:19 --> 00:19:20
Bien, veamos...



252

00:19:22 --> 00:19:24
Très bien. Más allá.

253

00:19:52 --> 00:19:54
- Qué hambre.
- Estamos buscando...

254

00:19:54 --> 00:19:55
- ¡Elle!
- ¿Cómo te fue?





255
00:19:56 --> 00:19:57
Bien. Volvimos a la normalidad.



256
00:19:58 --> 00:19:58
Fue divertido.

257
00:19:59 --> 00:20:00
Muy divertido.

258
00:20:00 --> 00:20:01
¿Y?



259
00:20:02 --> 00:20:03
Y eso es todo.



260
00:20:03 --> 00:20:05
Volvimos a ser amigos.

261
00:20:06 --> 00:20:09
- ¡Sí, claro!
- ¡Eso es todo! ¡No!



262
00:20:09 --> 00:20:11
¿Vamos al Sacré Coeur?



263
00:20:12 --> 00:20:14
O podemos ir de compras.

264
00:20:16 --> 00:20:17
¿O al museo?



265
00:20:24 --> 00:20:25
- ¡Suéltame!
- ¿Qué?

266

00:20:28 --> 00:20:31
Chicos, ¿puedo ir con ustedes?

267

00:20:31 --> 00:20:34
- Ben es muy aburrido.
- Claro.

268

00:20:34 --> 00:20:36
- Sí.
- Más vale.

269

00:20:36 --> 00:20:38
- ¿Ya fuiste al Sacré Coeur?
- No.

270

00:20:38 --> 00:20:40
- Vayamos entonces.
- Hagámoslo.

271

00:20:40 --> 00:20:43
¡Sí! Gracias. Ustedes son más divertidos.

272

00:20:44 --> 00:20:47
Es como si ya no quisiera estar conmigo
ahora que es mi novio.

273

00:20:48 --> 00:20:51
Lo único que le importa es tener novia.

274

00:20:52 --> 00:20:54
Y ahora me ignora todo el tiempo.

275

00:20:56 --> 00:21:00
- Ni siquiera sé si le gusto tanto.
- Pero ¿a ti te gusta?

276



00:21:02 --> 00:21:03
Parece horrible.

277

00:21:09 --> 00:21:10
¿Y tú?

278



00:21:11 --> 00:21:13
¿Tienes algo con alguien?

279

00:21:16 --> 00:21:19
- Pensé que tal vez tú y Tao...
- ¡No! No va a pasar.

280



00:21:21 --> 00:21:23
Estamos bien siendo amigos.

281



00:21:23 --> 00:21:24
Está bien.

282

00:21:25 --> 00:21:29
M historial de relaciones no es el mejor,



283



00:21:29 --> 00:21:34
pero creo que ser sincero
es mejor que arrepentirse.

284



00:21:39 --> 00:21:40
Tao, ¿qué haces?

285

00:21:40 --> 00:21:41
¿Qué estás haciendo?



286

00:21:41 --> 00:21:43
- ¡Tao!
- ¿Por qué caminas así?

287



00:21:43 --> 00:21:46
¿Qué te pasa? ¡Basta!

288

00:21:47 --> 00:21:49
¡Ni siquiera hay música!



289

00:21:49 --> 00:21:50
¡Tao, vaya!

290

00:21:51 --> 00:21:53
- ¡Basta!
- ¿Quién se cree que es?

291



00:22:10 --> 00:22:12
- ¡Perdón, no fui yo!
- No hacemos nada.

292

00:22:20 --> 00:22:21
Charlie, siéntate.

293

00:22:21 --> 00:22:23
Bien. Ya están todos.



294

00:22:33 --> 00:22:34
Además...



295

00:22:37 --> 00:22:41
Hablo en serio. Me hincho.
No es gracioso. Bueno, adiós.

296

00:22:44 --> 00:22:46
Sí, aquí, por favor. Sí, gracias.

297

00:22:48 --> 00:22:50
¿Caracoles?

298



00:22:50 --> 00:22:53
- Merci.
- ¡No!

299
00:22:55 --> 00:22:58
Aquí voy.



Estamos en Francia. Tenía que hacerlo.

300
00:22:59 --> 00:23:01
Me apenan tú y tus malas decisiones.

301
00:23:03 --> 00:23:05
No. No lo hagas.



302
00:23:08 --> 00:23:09
¡No!



303
00:23:09 --> 00:23:10
¡Sí, Tao!

304
00:23:10 --> 00:23:12
- ¡Tao!
- ¿Estás bien?



305
00:23:13 --> 00:23:14
¿Puedes respirar?



306
00:23:22 --> 00:23:24
- ¿Boeuf bourguignon?
- Para mí.

307
00:23:24 --> 00:23:26
- Gracias.
- Ten.

308
00:23:26 --> 00:23:27
Bon appétit.





309

00:23:45 --> 00:23:47
Hace años que no hablamos.

310



00:23:49 --> 00:23:51
¿Qué tal tu primer día en París?

311

00:23:53 --> 00:23:55
¿No te interesa cómo fue mi día?

312

00:23:57 --> 00:23:58
¿Por qué estás enojada?

313



00:23:59 --> 00:24:01
¡Porque se supone que eres mi novio!

314



00:24:01 --> 00:24:04
Pero parece obsesionado con Charlie.

315

00:24:06 --> 00:24:08
¿Qué quieres decir?

316



00:24:08 --> 00:24:10
¡No sé por qué
estás obsesionado con Charlie!

317



00:24:11 --> 00:24:13
Y, la verdad, no me importa.

318

00:24:13 --> 00:24:16
Solo sé que eres un novio terrible
y merezco algo mejor.



319

00:24:18 --> 00:24:19
Lo nuestro se acabó.



320
00:24:21 --> 00:24:23
¡Tu actitud está mal!



321
00:24:23 --> 00:24:24
Eres inmaduro.

322
00:24:24 --> 00:24:28
Y debes resolver tus problemas
antes de tener una relación.

323
00:24:28 --> 00:24:31
¡Y no te voy a esperar!
Es hora de que me concentre en mí misma.



324
00:24:34 --> 00:24:36
Si ya no quieres estar conmigo, está bien.

325
00:24:37 --> 00:24:39
Pero no seas tan perra.



326
00:24:39 --> 00:24:41
Benjamin, la boca.



327
00:24:41 --> 00:24:42
- Tiene razón.
- Silencio.



328
00:24:42 --> 00:24:45
- No es necesario llamarla 'perra'.
- ¿Qué?

329
00:24:52 --> 00:24:53
Está bien.

330
00:24:59 --> 00:25:00
Adiós, Ben.



331

00:25:11 --> 00:25:14
- Ella no hizo nada malo.
- Él irradia mala energía.

332

00:25:14 --> 00:25:16
Sí, apestosa. Huele mal.

333

00:25:21 --> 00:25:22
Hola.

334

00:25:22 --> 00:25:23
Hola.

335

00:25:23 --> 00:25:26
Vinimos a ver si estabas bien.

336

00:25:27 --> 00:25:29
Creo que sí.

337

00:25:30 --> 00:25:33
Quizá no debí hacer eso frente a todos.

338

00:25:33 --> 00:25:37
Fue una de las cosas
más geniales que he visto.

339

00:25:37 --> 00:25:38
Estoy de acuerdo.

340

00:25:43 --> 00:25:44
¿Tú y Ben alguna vez...?

341

00:25:47 --> 00:25:48
No importa.



342
00:25:49 --> 00:25:50
Se acabó.



343
00:25:53 --> 00:25:55
Sería más fácil si me gustaran las chicas.

344
00:25:58 --> 00:26:02
No estoy tan seguro de eso, pero..
Sé a qué te refieres.

345
00:26:03 --> 00:26:04
¿Me dan un abrazo?



346
00:26:36 --> 00:26:38
¿Cómo te fue con Elle?



347
00:26:40 --> 00:26:41
Estuvo bien.



348
00:26:46 --> 00:26:50
Caminamos por el museo. Fue lindo.



349
00:26:52 --> 00:26:54
Siempre pensé que ustedes
harían buena pareja.



350
00:26:55 --> 00:26:56
No entiendes.

351
00:26:57 --> 00:27:00
Elle es la persona
más increíble del mundo.



352
00:27:01 --> 00:27:02
Sufrió mucho.

353

00:27:03 --> 00:27:06

Yo era su amigo cuando se declaró trans.

354

00:27:06 --> 00:27:07

No la pasó bien.

355

00:27:10 --> 00:27:12

¿Por qué gustaría de mí?

356

00:27:13 --> 00:27:16

Ella es genial,
interesante, hermosa, y yo soy...

357

00:27:18 --> 00:27:19

Solo soy yo, ¿sabes?

358

00:27:20 --> 00:27:23

Tú también eres genial.

359

00:27:24 --> 00:27:26

- E interesante.
- ¿Pero no hermoso?

360

00:27:28 --> 00:27:28

Bueno...

361

00:27:29 --> 00:27:31

eres un tipo apuesto.

362

00:27:33 --> 00:27:35

Pensé que te caía mal.

363

00:27:36 --> 00:27:37

Me caes bien, Tao.

364



00:27:38 --> 00:27:40
Eres gracioso,

365

00:27:42 --> 00:27:46
te gustan esas películas raras
que yo seguro no entendería.



366

00:27:47 --> 00:27:50
Ya sabes.
Y te preocupas por tus amigos muy...

367

00:27:53 --> 00:27:54
notoriamente.



368



00:27:56 --> 00:27:59
No te preocupa
lo que piensen los demás y eso...

369

00:28:01 --> 00:28:02
Eso está muy bueno.



370

00:28:08 --> 00:28:10
Iré a la máquina expendedora.



371

00:28:10 --> 00:28:11
Isaac, ¿vienes?



372

00:28:12 --> 00:28:13
Sí, claro.

373

00:28:44 --> 00:28:46
HOLA



374

00:29:00 --> 00:29:02
¿Publicaste otra foto de mí en Instagram?

375



00:29:03 --> 00:29:04
Puede ser.

376
00:29:11 --> 00:29:12
¿Qué?



377
00:29:18 --> 00:29:20
¡Está bien!

378
00:29:25 --> 00:29:26
Hola.

379
00:29:27 --> 00:29:28
Hola.



380
00:29:30 --> 00:29:34
- ¡Cielos, Nick, tonto rugbier gigante!
- ¡Estás atrapado!

381
00:29:39 --> 00:29:40
Tendrás que dormir en mi cama.



382
00:29:41 --> 00:29:43
Seguro que es mala idea.



383
00:29:47 --> 00:29:49
Hoy parecías triste.

384
00:29:51 --> 00:29:53
Quería estar a solas contigo.

385
00:30:16 --> 00:30:17
Sabes a pasta de dientes.



386
00:30:18 --> 00:30:20
Como nuestro primer beso en tu casa.

387

00:30:21 --> 00:30:23

Acabo de lavarme los dientes, así que...

388

00:30:24 --> 00:30:25

Entonces...

389

00:30:32 --> 00:30:33

¿Está bien?

390

00:30:34 --> 00:30:35

Sí.

391

00:30:55 --> 00:30:59

Nick, deberíamos parar.

Nos van a descubrir.

392

00:31:01 --> 00:31:03

Yo... Sí.

393

00:31:10 --> 00:31:11

Creo que perdiste el desafío.

394

00:32:06 --> 00:32:07

Mierda.

HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

